



Isener Marktbote

September 2012

mit „Marktblatt“ des Marktes Isen und
Mitteilungsblatt der Gemeinde Lengdorf;
Veranstaltungs-Termine, Vereinsmitteilungen,
Nachrichten der Partnergemeinde Ernstbrunn

Wurfsendung

Die Hochaltäre der Isener Pfarrkirche St. Zeno

Wenn man die Isener Pfarrkirche betritt, fällt der Blick sofort auf den „barocken“ Hochaltar mit der Darstellung des heiligen Zeno und den beiden Assistenzfiguren Walburga (rechts) und Juliana (links). Dieses Hochaltärensemble passt perfekt in den Kirchenraum – und man hat das Gefühl, dass dieser Altar immer schon in der Kirche vorhanden war. Dem ist allerdings nicht so. Im Folgenden soll der Geschichte der Isener Hochaltäre in der St. Zeno-Kirche nachgegangen werden.

Der Zeno-Altar des Jahres 1600

Die älteste Beschreibung der Altäre in der Isener Zeno-Kirche stammt etwa aus dem Jahr 1600. Dort heißt es unter anderem: „*Primo. In summo Altaris S. Zeno: Episcopus veronensis: Patronus ibidem.*“, was übersetzt heißt: „*Erstens: Am Hochaltar is der heilige Zeno, der Bischof von Verona und Patron von ebendorf.*“ Wie der Altar ausgesehen hat, ist nicht mehr zu eruieren; da aber die Kirche 1490 insgesamt Opfer eines Brandes wurde und der Wiederaufbau danach vermutlich gotischem Gestaltungswillen unterworfen war, und auch der Stich von Merian in der Mitte des 17. Jahrhunderts die Zeno-Kirche als gotisch ausweist, müssen wir von einem typisch gotischen Hochaltar mit einer Zeno-Darstellung ausgehen. Im frühen 17. Jahrhundert kam es im Isener Gotteshaus zu einer Reihe von Katastrophen: 1630 wurde die Kirche im Rahmen des Dreißigjährigen Krieges (1618–1648) wahrscheinlich von Schweden geplündert, 1638 kam es zum großen Marktbrand. In dieser Zeit wurden in der Zeno-Kirche immer wieder provisorische Altäre aufgestellt – ob der Hochaltar allerdings davon betroffen war, wissen wir nicht.

Der barocke Hochaltar mit der apokalyptischen Frau (1659)

Den nächsten sicheren Anhaltspunkt für die Geschichte des Isener Hochaltars haben wir im Jahr 1659, als der Freisinger Fürstbischof Albrecht Sigismund Herzog von Bayern (reg. 1651–1685) dem Isener Stift eine Kopie des Freisinger Hochaltar-Gemäldes stiftete – er wollte in Isen sein geliebtes Freising nicht vermissen. Peter Paul Rubens (1577–1662) hatte 1639 – zum tausendjährigen Bistumsjubiläum – das Bild der apokalyptischen Frau für den Freisinger Dom angefertigt. Meister Rubens war selbst wohl nicht nach Freising gekommen, das Bild Freising unterhalb der apokalyptischen Frau hatte er von Stichen abgemalt. Die im 12. Kapitel der Johannes-Offenbarung genannte Frauengestalt ist wahrscheinlich eine Personifikation des Volkes Gottes, das vom Bösen bedroht wird, im letzten aber doch durch die Gnade Gottes Bestand hat; auch die Deutung der apokalyptischen Frau als Maria ist geläufig, da Maria aber ohne Erbsünde empfangen wurde, abzulehnen. Doch zurück zum Isener Hochaltar! Der Freisinger Bischof Albrecht Sigismund hatte den Münchner Hofmaler Ulrich Loth (1600–1662) beauftragt, eine verkleinerte Kopie des Freisinger Hochaltargemäldes für die Zeno-Kirche anzufertigen – zur Einweihung dieses Gemäldes kam es merkwürdigerweise erst 1715. Vielleicht ist die Datumsdiskrepanz 1659 und 1715 dadurch erklärbar, dass das Altarblatt 1659 angefertigt wurde, der Altaraufbau aber erst 1715. Ohne zusätzliche Quellenfunde bleibt ein Fragezeichen bestehen. Ein weiteres Detail über den Ta-



bernakel können wir einem Visitationsprotokoll des Jahres 1675 entnehmen: „*Tabernaculum in medio altaris maiors cum foribus ferreis perforatis bene munitum, in eo duae capsulae argenteae deauratae in quibus asservantur hostiae minores consecratae ...*“, auf Deutsch: „*Der Tabernakel in der Mitte des Hochaltars ist mit eisernen Gittertüren gut geschützt, darin befinden sich zwei vergoldete Silberkapseln, in denen die kleinen geweihten Hostien aufbewahrt werden.*“ 1760 nimmt ein Priester in seiner Homilie Bezug auf die apokalyptische Frau im Hochaltargemälde: der Prediger P. Reginaldus Dienner († 1770), Propst von Ramsau, führte anlässlich des 1000jährigen Stiftsjubiläums am 4. Sept. 1760 folgendes aus: „*und mag der pestilenzische Auszug des*

Apokalyptischen Drachens Apoc. c. 12. v. 16. das christliche Israel Isen die Stift und Mutter = Kirchen mit ihren geistlichen Töchtern und Filialen so wenig benetzen...“

Ein nazarenischer Altar (1859)

Nicht einmal 50 Jahre nach dem großen Stiftsjubiläum fegte die Säkularisierung das Kollegiatstift Isen hinweg. Alle barocke Herrlichkeit war vorbei; quasi als Gegenströmung wollte man wissenschaftlich denken, und der Freisinger Diözesanhistoriker Joachim Sighart (1824–1867) beabsichtigte, die Isener St. Zeno-Kirche, die ja zu den ältesten im Erzbistum München und Freising gehört, vom „*barocken Narrenkleid*“ zu befreien – ein Vorhaben, das auch den Hochaltar betraf. Am 18.3.1857 beschloss die Isener Kirchenverwaltung unter anderem folgendes: „*7. Skizze für einen neuen Hochaltar von dem Bildhauer Petz in München // 8. Kostenvoranschlag hierüber // 9. Skizze eines neuen Altarblattes zum Hochaltar von dem Historienmaler Kaspar aus Obergünzburg // 10. Kostenvoranschlag hierüber ...*“ Man erwog also die Anschaffung eines neuen Hochaltars im historisierenden Stil; aus dem Jahre 1857 ist auch ein Kostenvoranschlag überliefert: „*Die Kosten des Hochaltars belaufen sich, weil das in den Plan gezeichnete Abendmahl wegbleibt, auf ungefähr 1550 fl. Die Kosten des Altarbildes, wovon die königl. Bauinspektion Rosenheim den Voranschlag, wohl aus Versehen, nicht mittheilte, auf 550 fl., zusammen 2100 fl ...*“ Die Künstler Johann Petz (1818–1880) und Johann Kaspar (1822–1885) haben sich an das Angebot gehalten, die Rechnung aus dem Jahre 1860 stimmt mit dem Kostenvoranschlag überein. Stilistisch arbeiteten die beiden Künstler historistisch, das heißt, sie malten so, wie sie sich Romanik vorstellten. Gerade der Maler Johann Kaspar ist vom Nazarener-Stil beeinflusst, das heißt, seine Figuren weisen eine leicht sentimentale Innerlichkeit und Verklärtheit auf. Auf dem Hochaltarbild Johann Kaspars kann man sehen, wie der heilige Zeno der Mutter Gottes einen Plan der Isener Kirche übergibt. Das originale Altarblatt Loths musste in das nördliche Seitenschiff weichen. Dieses Schicksal sollte in ähnlicher Weise auch dem Altarbild Kaspars blühen: es befindet sich heute an der Südwand der Vorhalle.

Fortsetzung Seite 2

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

eine Reinigungskraft (m/w) für unser neues Betriebsgebäude

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Franz Banke GmbH

Am Sandberg 30 · 84424 Isen

Tel. (0 80 83) 53 96-0 · Fax (0 80 83) 53 96-29

E-Mail: info@banke-gmbh.de



Fortsetzung von Seite 1

Das neubarocke Hochaltarbild von 1904

Richtig glücklich waren die Isener mit der von Joachim Sighart propagierten puristischen Renovierung der Kirche nie – und sie konnten sich sicher sein, dass Sighart, wäre er älter geworden, in der Isener Kirche noch vehementer eingegriffen hätte. Am 22. Januar 1904 schrieb der damalige Pfarrer Georg Haberstock (reg. 1898–1922) an das Königliche Konservatorium: „*Betreff: Pläne für einen neuen Hochaltar mit Altarbild und neue Kanzel ... Dem Kgl. Konservatorium ist sehr wohl bekannt, dass zur Zeit in der altherwürdigen Pfarrkirche des hl. Zeno in Isen ein Hochaltar steht – so stillos und unwürdig, dass dessen Entfernung und Ersetzung durch einen neuen stilgerechten nur erwünscht erscheinen kann. Dasselbe gilt von der Kanzel In den 60er Jahren wurden beide Einrichtungsgegenstände an Stelle der entfernten alten und morsch gewordenen aber dem ganzen Bau der Kirche entsprechenden hingestellt leider ohne jedes Kunstverständnis. (...) Der Unterzeichnete ist nun in der Lage, für die Herstellung eines neuen Hochaltars mit Altarbild und einer neuen Kanzel dem Kgl. Konservatorium Pläne und Kostenvoranschläge zu unterbreiten mit der Bitte, dieselben eingehend zu prüfen und etwaige Bedenken behufs Rektifizierung der beiden Meister Herr Architekten Josef Elsner und Herrn Ranzinger bekannt zu geben ...*“. Sehr klar ist die negative Meinung Haberstocks zum Hochaltar zu erkennen. Das königliche Konservatorium (entspricht Kultusministerium) antwortet am 24.2.1904 und gibt klare gestalterische Anwei-

Anzeige

Der CSU-Ortsverband Isen informiert

Die „CSU-Ecke“

Unser langjähriger Diakon Herr Willibald Greinsberger wurde am Samstag den 1. 9. 2012 mit einem Gottesdienst aus dem aktiven Kirchendienst verabschiedet. Aus diesem Anlass möchte ich mich, im Namen des CSU-Ortsverbandes Isen bei Herrn Greinsberger für die lebendige und wertvolle Arbeit in unserer Gemeinde bedanken. Ein wertvolles Mitglied der katholischen Kirche geht nun in seinen wohlverdienten Ruhestand. Wir wünschen ihm und seiner Familie noch viele schöne und ruhige Jahre und viel Freude in seinem neuen Lebensabschnitt.

Gleichzeitig dürfen wir Herrn Bernhard Schweiger als Nachfolger herzlich in unserer Gemeinde begrüßen. Wir freuen uns, dass wir einen erfahrenen Menschen für unser Pfarrleben erhalten, über den wir auch aus der Gemeinde Forstern bereits viel Lob gehört haben. Wir wünschen Herrn Schweiger und seiner Familie, dass sie sich in Isen wohl fühlen und wünschen ihm viel Kraft und Gottes Segen für seine neue Aufgabe.

Kornelia Angermaier, CSU Ortsvorsitzende

CSU **CSU-Ortsverband Isen**
näher am Menschen.

Einladung zum

politischen Fröhschoppen

am **Sonntag, 30. September 2012** um **11 Uhr** im
Gasthof Klement in Isen.

Unser **Landrat Martin Bayersdorfer** spricht zum
Thema „**Radweg**“: Kosten, Verwirklichung, Träger etc.

Die Vorstandschaft

Suche Wohnung

2 – 3 Zimmer, max. €550,- warm,
in **Isen** und Umgebung
Tel. 0163/7273232 ab 18 Uhr

Physio Therapie & Training

Bergstraße 8
84424 Isen
J (0 80 83) 12 05

NICOLETTE GMEINER
staatl. anerk. Krankengymnastin/
Physiotherapeutin

ab September ist die Praxis
auch **samstags von 9 – 13 Uhr geöffnet.**

ab 19.9.:

Beckenboden-Intensiv Kurs
in kleinen Gruppen

nähere Informationen in der Praxis

NEU!

Krankengymnastik · auch ZNS · Bobath/PNF · auch für Kinder · Manuelle Therapie · KG am Gerät · med. Trainings-
therapie · Atemtherapie (auch Mucovisz, Asthma, ...) · Schlingentisch · Extension · klass. Massage
Naturfango · man. Lymphdrainage · Wärme- und Kälte-therapie · Elektrotherapie · Ultraschall · Hausbesuche
Privat: Osteopathie · cranio-mandibuläre Therapie · Osteoporosegymnastik · Gerätetraining · Fussreflex-
zonen-therapie · pulsierende Magnetfeldtherapie

sungen: „*Die Figur Gott-Vaters in der Bekrönung des Hochaltars muss etwas größer im Verhältnisse und bedeutender und charaktvoller in Kopf und Gewandung werden. (...)*“ Diese Ausführungen sprechen für theologischen und künstlerischen Sachverstand! In einem Kirchenverwaltungsbeschluss vom 22.4.1904 kann man folgenden Halbsatz lesen: „*Nachdem Herr Pfarrer Georg Haberstock in der Lage und bereit ist, mit dem vom † Herrn Geistlichen Rat und kgl. Lycealprofessor Dr. Joseph Punks in Freising für die Pfarrei Isen testamentarisch bestimmten Gelde in unserer Pfarrkirche einen neuen stilgerechten und künstlerisch ausgeführten Hochaltar und ebensolche Kanzel an Stelle des geradezu unschönen Altares und der nicht entsprechenden Kanzel herzustellen ohne jegliche Beisteuer aus*

Fortsetzung Seite 3





Gasthof Klement

Münchner Straße 3, 84424 Isen, Tel: 08083/211, Fax: 08083/1726
info@gasthof-klement.de, www.gasthof-klement.de

Kulinarischer Herbst

9. – 22 Sept.

Steakwochen

28. Sept.

Volkstanz Veranstalter: Trachtenverein Isentaler

ab 4. Oktober

**Jeden Donnerstag ab 18 Uhr
Reindl Essen – ab 2 Personen**

Reindl mit Port. Schweinshaxen, Kartoffelknödel, Sauerkraut
pro Person € 7,50

Reservierung erforderlich

6. Oktober

Die Gasträume sind aufgrund einer Veranstaltung im Saal geschlossen!

20. Oktober

Geschlossen

21. Oktober

Kirchweih-Sonntag

von 11 bis 15 Uhr spielt im Saal die Familienmusik Schatz und sorgt für eine stimmige Unterhaltung zur leckeren Kirchweihgans.

22. Oktober

Kirchweih-Montag

An beiden Kirchweih-Tagen servieren wir Ihnen frische Kirchweihgans und -Ente, Gansjung und ausgesuchte Wildgerichte!

Wir freuen uns auf Ihre Reservierungen!

Änderungen vorbehalten!

Ihre Familie Klement

Fortsetzung von Seite 2

Kirchen- oder Gemeindemitteln ... – Zweierlei wird deutlich: der alte Hochaltar stieß auf Missfallen, für die Finanzierung eines neuen Altares war man allerdings auf eine Erbschaft angewiesen. Der angesprochene Joseph Punks lebte von 1835 bis 1903, wurde am 29.6.1859 zum Priester geweiht und war Lycealprofessor in Freising. Literarisch wurde die Person Punks' im Roman Hieslstal des Bamberger Weihbischofs Artur Michael Landgraf (1895-1958) verewigt. Zum Erbfall schrieb Landgraf: „*Sein Bruder (= Joseph Punks) ist gestorben und hat sein Testament hinterlassen. Dem Spatz sind darin zweitausend Mark vermacht worden ..., der weitaus größere Rest der Pfarrkirche im Marktflecken.*“ Der Spatz ist ein alkoholabhängiger Tagelöhner, der – so der Roman – gegen das Testament seines geistlichen Bruders klagte. Normalerweise ist es schwer, in einem Roman zwischen Fiktion und Wirklichkeit zu unterscheiden. Da Punks allerdings keinen Bruder hatte, konnte ein solcher auch nicht gegen das Testament klagen! Richtig ist allerdings, dass Punks der Pfarrei Isen 4000 Mark für den neuen Hochaltar vererbte! Damit sind wir wieder zurück im Jahre 1904, als das Königliche Konservatorium am 28.6.1904 an die Regierung von Oberbayern schrieb: „*Bezüglich der Note des erzbischöflichen Ordinariats München-Freising vom 14. Juni d. J. beehren wir und zu erwidern, daß die früher am Hochaltare zu Isen befindliche Copie des apokalyptischen Weibes (nach Rubens) noch an der Nordwand im linken Seitenschiffe hängt. Der*

Fortsetzung Seite 4

ALLES, WAS STARK IST



Wann immer was zu tun ist, kommen die leistungsstarken Geräte von STIHL zum Einsatz: im Garten, im Wald und auch sonst überall in Haus und Hof. Qualität von STIHL – eine starke Sache.

STIHL
DIENST

Wir beraten Sie gern!
Schöne Gärten

Horst Menth — www.menth-gartenservice.de

84416 Inning am Holz · Gewerbering · Adlberg 9 a. d. B 388
Telefon 080 84/56 21 22 · Telefax 080 84/56 21 23

KRAFT PAKETE FÜR JEDEN EINSATZ



Ausschnitt aus unserem Sortiment

Extrastark, komfortabel und sehr langlebig: Kraftpakete für den Rasen, für Gartenabfälle und das Kultivieren von Böden. Jetzt testen!



Fortsetzung von Seite 3

dazu gehörige Hochaltar war im gleichen Stile wie das Bild (Spätrenaissance) gehalten. Der neuzuschaffende Hochaltar aber schließt sich dem Rokoko an, in welchem Stile der Chor zu Isen im 18. Jh. theilweise ausgestattet wurde. Die stuckierte Baldachinendigung des ehem. Rokokoaltars ist an der Decke noch sichtbar. Demgemäß wurde auch die Skizze zu einem neuen Altarplatte im Anschluss an diese Stilart abgefaßt und die Einzelfigur des Kirchenpatrons S. Zeno dargestellt. Der Vordringlichkeit des rothen Pluviale kann recht wohl durch dunklere Tönung des etwas grellen Roth abgeholfen werden, wodurch dem Wunsche des erzbischöflichen Ordinariats Rechnung getragen würde." Und wiederum wird das kunsthistorisch ernsthafte Ringen der Protagonisten deutlich! Kurz sollen an dieser Stelle die Künstler vorgestellt werden: Josef Elsner wurde 1845 geboren und verstarb 1933 in München. Er war Architekt, machte sich aber auch einen Namen als Schreiner von Altären und Orgelgehäusen. Anton Ranzinger lebte von 1850 bis 1924, war Maler und Restaurator und war vor allem mit Renovierungen von bayerischen Barockkirchen beschäftigt. Sein Altarblatt zeigt den heiligen Bischof Zeno, im bischöflichen Ornat auf einer Wolke stehend, die Angel weist ihn als Patron gegen Hochwasser aus, unterhalb der Wolke sind Freising (mit zwei Kirchtürmen und dem Bärenwappen) und Isen (ein Kirchturm und Isener Marktwappen (Nixel) zu sehen.

Der Volksaltar 1967

Der Hochaltar war bis in die Zeit kurz nach dem Zweiten Vatikanischen Konzil (1962–1965) der Ort, an dem die Gottesdienste gefeiert wurden. Der Priester und das Volk schauten während des Gottesdienstes betend in dieselbe Richtung, zum Herrn hin gewandt („conversi ad domi-



Heizöl - 25 Jahre billiger als Erdgas



25 Jahre sind eine lange Zeit, in der eine ganze Generation heranwächst. Solange schon sparen Ölheizungs-Besitzer viel Geld, denn seit 1980 ist Heizöl im Durchschnitt **um 25% billiger** als Erdgas! Und noch mehr sparen Sie mit **HUBER**, Ihrem Spezialisten für echt günstige Brennstoffe.

Vergleichen Sie selbst, und rufen Sie an, wir scheuen keinen Preisvergleich.



Lengdorf
Tel. 08083 / 263

Wartenberg
Tel. 08762 / 1221

huber-lagerhaus.de

num"). Das 2. Vaticanum betonte vor allem den dialogischen Charakter des Gottesdienstes, der Priester feiert mit dem Volk die Erinnerung an das letzte Abendmahl; aus diesem Grunde blickt der Geistliche während des Gottesdienstes das Volk Gottes an. Das war natürlich eine Altar-technische Herausforderung für historisch alte Kirchen. So schrieb am 9.8.1967 Prälat Dr. Sigmund Benker vom Kunstreferat des Erzbistums München und Freising an den damaligen Isener Pfarrer Johannes Neubauer (1907–1977): „Die geplante Änderung der Aufstellung des Altars in der Pfarrkirche Isen wurde von uns besprochen ... Die baulichen Gegebenheiten des Chorraumes der Pfarrkirche sind so, dass sie vom Niveau her nicht verändert werden können. Die in ihren zwei Teilen verschieden hohe Krypta bedingt die hohe Lage des Chorraumes in zwei Ebenen. Es scheint jedoch, dass der neue Altar nicht wie das gegenwärtige Provisorium auf dem höchsten östlichen Niveau aufgestellt werden sollte, sondern auf dem niedrigeren. Dabei dürfte ein Herausrücken nach Westen zum Volk hin nicht tunlich sein, da sonst alle Kinder im Rücken des Geistlichen zu stehen kommen. Der Platz zwischen dem ersten Freipfeilerpaar erscheint von der Sicht her geeignet und belässt den größten Teil der Gemeinde im Blickfeld des Priesters. Die Anordnung des Gestühls muss sich danach richten ...“ Entsprechend wurde ein Tischaltar entworfen, der gut im Blickfeld ist, den Anforderungen des 2. Vaticanums entspricht und sich harmonisch in das Kirchengebäude einfügt.

Fünfhundert oder mehr Jahre Altargeschichte zu betrachten heißt, das im Auge zu haben, was Generationen von Menschen Woche für Woche betrachtend und betend vor Augen hatten! Da Zukunft bekanntlich Herkunft voraussetzt, ist dieser Blick in die Vergangenheit auch ein Blick nach vorne, nach oben, aus den Sorgen des Alltags hinauf in den Himmel!

Reinold Härtel



Holnburger Pflegedienst

Elke Gaigl – Tel. (08081) 9553748

jetzt neue Anschrift:

84435 Lengdorf
Kirchenplatz 2

Sprechstunde:
immer freitags

16.30 – 18.00 Uhr

Wir pflegen
mit Freude!

Rufen Sie uns an!

VEREINSMITTEILUNGEN

Natürlich Isen – für alle Sinne

Die Besucher des Bürgerparks lockt ab September nicht mehr nur die reizvolle Lage des Bürgerparks an der gemächlich fließenden Isen: auf der anderen Flußseite, in unmittelbarer Nähe zum Wanderweg Burgrain und den Tennisplätzen, hat das Freizeitprojekt „Natürlich Isen“ eine Oase der Ruhe und Erholung für große und kleine Sinnesforscher geschaffen. Auf einem Barfußpfad kann man mit nackten Sohlen unterschiedliche Untergründe und Bodenstrukturen erfühlen. Ein echtes Erlebnis für ungeübte Füße – und auch für die „geübten“ gleichzeitig Sensibilisierung und wohlige Entspannung. Balanciermöglichkeiten auf Baumstämmen und Totempfähle ergänzen den Pfad, der von gemütlichen Sitzgelegenheiten und neu gepflanztem Busch- und Baumbestand eingrahmt wie ein eigener, kleiner Park am Flussufer liegt.

Dank des unermüdlichen Einsatzes vieler Freiwilliger und der großzügigen Unterstützung einiger Isener Unternehmen kann der Barfußpfad am Sonntag, 23. September ab 14 Uhr mit einer historischen Schnitzeljagd zu sehenswerten Orten in Isen eingeweiht werden. Wie bewährt, inklusive Lagerfeuer mit Stockbrot und Würstchen an der park-eigenen Feuerstelle! Dies alles bei hoffentlich ebenso gutem Wetter wie im vergangenen Jahr. *Eva Geiger*

Benefiz-Hoagartn

Das Schloss Burgrain wird zur stimmungsvollen Kulisse für einen ganz besonderen Benefiz-Hoagartn der Volksmusik: Am Sonntag, 16. September, treten bei freiem Eintritt an verschiedenen Plätzen innerhalb der imposanten Burgranlage acht Gruppen und Einzelinterpreten auf. Der Spendenerlös kommt dem jungen Isener Sebastian Friedl zugute. Um 14 Uhr heißt es Bühne frei für die Familienmusik Edtmayer, den Haager Viergesang und die Westacher Sänger und Musi. Zu ihnen stoßen um 16 Uhr die Familienmusik Meindl, die Familienmusik Servi und die Lohbach-Musi. Gitarrist Konrad Huber (17 Uhr 30) und die Weisen-



Beim Benefiz-Hoagartn in Burgrain dabei: Die Westacher Sänger und Musi. Foto: Tobias Foh



Sofas und Eckbänke können Sie in unserer Werkstatt neu beziehen lassen.

Es erwartet Sie eine große Auswahl an ausgesuchten, schönen Möbelstoffen für jeden Wohnstil.

Wir beraten Sie gerne.

Genießen Sie ein neues Wohngefühl.

BURGMAIR
RAUM AUSSTATTUNG

Georg-Escherich-Straße 2 · 84424 Isen
Telefon (0 80 83) 3 61 · Telefax (0 80 83) 1 6 4 3

Di – Fr 9 – 12 Uhr + 14 – 18 Uhr / Sa 9 – 12

bläser Traunwalchen (18 Uhr) runden den Reigen namhafter Volksmusikanten ab. Der Hoagartn schließt mit einer von den Musikern gestalteten Andacht (19 Uhr) in der barocken Schlosskapelle. Für die Verpflegung der Gäste mit Kaffee und Kuchen sowie Erfrischungen ist gesorgt. Hinter dem Benefiz-Hoagartn steht der Isener Sänger und Chorleiter Reiner Foh. Der Organisator möchte mit dem Spendenerlös den 20-jährigen Sebastian Friedl unterstützen, der nach einer Operation querschnittsgelähmt ist. Friedl, der seit seiner Geburt an Arthrogryposis multiplex congenita (ACM) leidet, wird im September eine Ausbildung als Kaufmann des Gesundheitswesens beginnen. Die Spenden, um die die Besucher statt eines Eintritts gebeten werden, sollen seiner Familie helfen, nötige Maßnahmen und Hilfsmittel zu finanzieren. Foh, Gründungsmitglied der Westacher Sänger, ist von der großen Unterstützung seiner Volksmusik-Kollegen begeistert. Sein besonderer Dank gilt auch den Besitzerfamilien Klapp, die Arkaden, Schlosshof und Innenraum für den Hoagartn zur Verfügung stellen.

**Schreinerei
und Holzbau**

**MEISTERBETRIEB
GBR**



Lösel

Hochstraße 53 · 84424 Isen

Telefon 0 80 83 / 5 45 60 · Fax 0 80 83 / 5 45 62

e-mail: Loesel-Holzbau@t-online.de

www.Schreinerei-Holzbau-Loesel.de

**So kommt Ihr Pool
gut über den Winter!**

Bitte denken Sie bei Ihrer nächsten Bestellung an den Winterschutz für Ihr Freibecken.

Ihr Partner in Sachen Schwimmbadpflegemittel:



Jahnstraße 4
84424 Isen
Tel.: 0 80 83 / 5 40 28

www.kielbassa-online.de

Cristal Überwinterungshilfe für Freibäder

Zur Vermeidung von Kalk- und Schmutzablagerungen sowie Algenbefall in Freibädern, die während der Überwinterung gefüllt bleiben. Erleichtert die Grundreinigung im Frühjahr!





Gratulanten

Vizebürgermeister und Feuerwehrkommandant Horst Gangl feierte in der Volkshalle sein rundes Jubiläum.

Die Volkshalle war fast zu klein, so viele Gratulanten stellten sich bei Horst Gangl zu seinem 50. Geburtstag ein. Für Gangl gab es Gold vom Landesfeuerwehrverband.

Der Ernstbrunner Vizebürgermeister, Feuerwehrkommandant und Gemeindeamtsleiter steht seit Jahrzehnten in der Öffentlichkeit und hat daher auch einen hohen Stellenwert erreicht. Politisch schaffte er es in der Gemeinde durch sein Engagement bis zum Vizebürgermeister und ist der designierte Nachfolger von Bürgermeister Johann Prügl (ÖVP). Bei der Feuerwehr ist und war er in Land, Bezirk und Ernstbrunn total engagiert, gründete 1998 die so erfolgreiche Feuerwehrjugend.

Als Amtsleiter hat er für alle Anliegen der Bevölkerung ein offenes Ohr, die Feuerwehren aus der Großgemeinde und die Vereine setzen alles auf den „Horst!“, wenn sie irgendwo der Schuh drückt oder Hilfe benötigt wird. Gangl zeichnete mit dem Gemeinde-Leitbild Ernstbrunns Weg in die Zukunft und hat mit dem Ernsti-Mobil ein markantes Zeichen gesetzt, die „Regio-Bahn Leiserberge“ und die Mobilität insgesamt liegen ihm am Herzen. Er ist in der Gemeinde für fast alles verantwortlich, vom Sicherheitsbeauftragten bis zur Betreuung der tollen Homepage der Gemeinde Ernstbrunn. Präsident Josef Buchta überbrachte dem „Unikat“ Gangl das Verdienstzeichen 1. Klasse in Gold vom NÖ. Landesfeuerwehrverband.

Gratulanten hatten viele Überraschungen mit dabei

Die Geburtstagsfeier nahm schon am Mittwoch ihren Anfang, da überraschte ihn die Musikkapelle Ernstbrunn mit einem Ständchen zu Hause, wovon er sehr gerne und sehr ergriffen erzählte. Die große Feier in der Volkshalle war natürlich von einer Überraschung nach der anderen geprägt: die Laudatio in Form einer Video-Präsentation, der Überraschungsauftritt der Feuerwehrjugend, die Musikeinlage der Feuerwehr, die zur Gratulation gekommene Prominenz von Landesrat Karl Wilfing über die Landtagsabgeordneten Hermann Haller und Manfred Schulz, Feuerwehr-Bundes- u. Landesboss Josef Buchta, die Bezirkskommandanten Karl Graf (Mistelbach) und Johann Thürr (Hollabrunn), Pfarrer Thomas Vielnascher, die Vertreter der heimischen Banken, Maria Nittmann, Josef Hein und Kurt Sommer, die Florianis von der Bezirksebene Anton Minnich, Heinrich Bauer, Josef Liebhart und Leopold Hofer und natürlich waren fast alle Silberhelme aus der Großgemeinde vertreten, sowie der Gemeinderat u. viele Freunde bis hin zum Roten Kreuz durch Christof Chwojka.

Gangls erste Gratulanten waren natürlich die charmante Gattin Andrea und die Kinder Christoph und Corinna, die auch bei der Festvorbereitung entscheidend mithalfen



Ernstbrunns Vizebürgermeister und Feuerwehrkommandant Horst Gangl feierte seinen Fünfziger. Abschnittskommandant Anton Minnich, Bürgermeister Johann Prügl, die FF-Bezirkskommandanten Johann Thürr und Karl Graf, Landtagsabgeordneter Hermann Haller, Andrea und Jubilar Horst Gangl, Landesrat Karl Wilfing, Feuerwehrpräsident Josef Buchta, Landtagsabgeordneter Manfred Schulz, Bezirkskommandant a. D. Heinrich Bauer und Christof Chwojka (v.l.) am NÖN-Erinnerungsfoto.

Foto: Christelli

und für den Ablauf sorgten. Alle Festgäste delectierten sich am Geburtstagsbuffet vom Ernstbrunner „Adlerbräu“, und einigen Gratulanten konnte man noch am nächsten Vormittag im Cafe Steinglaubl begegnen.

Josef Christelli

Pfarrer in „Reichweite“

Thomas Vielnascher feierte sein Goldenes Jubiläum und hilft Pfarrer Kosciolek in allen sechs Pfarren aus.

Der frühere Pfarrer von Ernstbrunn und Merkersdorf sowie von der Wallfahrtspararre Oberleis Thomas Vielnascher feierte in seiner neuen alten Heimat das Goldene Priesterjubiläum mit einem Festgottesdienst in der Pfarrkirche St. Martin in Ernstbrunn. Unzählige Messen und Andachten hat er zelebriert, Hochzeiten, Taufen, Begräbnisse und kirchliche Anlässe durchgeführt. Vor drei Jahren kehrte er wieder nach Ernstbrunn zurück, um seinen Lebensabend hier zu verbringen.

Vielnascher war immer humanitär engagiert

Thomas Vielnascher stammt aus Bad Pirawarth, ging in Hollabrunn ins Gymnasium, studierte in Wien Theologie und wurde am 29. Juni 1962 von Kardinal Franz König zum Priester geweiht. Er wurde mit 1. September 1962 zum Kaplan in Ernstbrunn bestellt. Durch den frühen Tod des damaligen Pfarrers Heinrich Rudolf im Jahr 1971 mit nur 49 Jahren blieb Vielnascher in Ernstbrunn und wurde Pfarrer von Ernstbrunn und Merkersdorf. Ab September 1983 war er auch der Wallfahrtspararre von Oberleis. Pfarrer Vielnascher war immer humanitär tätig, und das hatte ihn im Jahr 1982 bei einem Besuch eines vietnamesischen Flüchtlings in Dorfleis fast das Leben gekostet.

1997 suchte der Priester eine neue Aufgabe und wurde Pfarrer in Drosing. Nach seinem 70. Geburtstag bat er um Pensionierung und kehrte nach Ernstbrunn zurück. Jetzt wohnt er in der „Kanonikus-Villa“, wie das Haus im Volksmund heißt, und hilft Pfarrer Stanislaw Kosciolek in seinen sechs Pfarren aus. Das brachte ihm auch seinen neuen Namen ein. „Pfarrer i.R.“ heißt für Vielnascher nicht „in Ruhe“ sondern „Pfarrer in Ruf und Reichweite“. Im Rahmen des Festgottesdiensts würdigte Vizebürgermeister Horst Gangl die guten Taten des früheren Kaplans und Pfarrers und erinnert sich gut, dass der Geistliche damals mit den Buben gerne Fußball gespielt hat und fast der Coach war. Schuldirektor Felix Swoboda dankte dem Altpfarrer für 30 Jahre als Religionslehrer. Auch der Pfarrgemeinderat dankte. Nach der Messe gratulierten die Messebesucher, und selbst die Musikkapelle holte den Altpfarrer als Dirigent und gratulierte mit einem Ständchen.



Pfarrer in Ruhe Konsistorialrat Thomas Vielnascher wurde vor 50 Jahren zum Priester geweiht. Vizebürgermeister Horst Gangl, Pfarrer Stanislaw Kosciolek, der das 40-Jahr-Jubiläum als Priester feiert, Kaplan Slawomir Wojcik, Diakon Erich Wagner, Schuldirektor Felix Swoboda und die Pfarrgemeinderäte Trude Wolf und Inge Schreiber gratulierten dem Jubilar.

Foto: Christelli

Alle Ausgaben des Isener Marktboten seit 2006 finden Sie auch im Internet unter:

www.isener-marktbote.de

Rubrik: Isener Marktbote/Archiv

Koch- und Eventhaus

Wir planen für Sie **schöne Feste, Hochzeiten** und **familiäre Feiern** sowie **Firmenevents**. Aber auch traurige Anlässe verlangen eine diskrete positive Umgebung. Für Ihre **Trauerfeier** bieten wir Ihnen dazu einen würdigen Rahmen.

Catering

Wir lieben originelle Catering-Ideen und außergewöhnliche Präsentationen. Lassen Sie sich von unseren Ideen und unserem Knowhow inspirieren.

Schlemmern, feiern, lachen – Kochhaus Oskar.

Tel.: 08124 / 90 74 50 · Forstern
www.kochhaus-oskar.de

 **OSKAR
KOCHHAUS**
EVENTS · CATERINGSERVICE

VEREINSMITTEILUNGEN

Gartenbauverein St. Wolfgang

Welches Kind bringt die größte Sonnenblume?

Der Gartenbauverein St. Wolfgang lädt ein zum 14. Gartlertag mit großem Apfelmarkt am Mittwoch, 3. Oktober von 10 bis 17 Uhr in der Goldachhalle, Schulaula und Schulhof in St. Wolfgang. Ein großes Rahmenprogramm wird geboten: Apfelausstellung, Apfelsortenbestimmung, Apfelmotoprämierung, Pflanzenbörse, Bauernmarkt, Obst-Gemüse-Kraut-Kartoffel-Markt, Krauteinschneiden, Führungen in der Streuobstwiese, Fotoausstellung über die Aktionen 2012, Kinderprogramm, Bewirtung mit Blasmusik und vieles mehr! Zur Beschäftigung der Kinder gibt es eine Hüpfburg, einen Kinderzug und eine Bastelecke. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt mit heimischen Produkten wie Weißwürste, Braten, Sauerkraut, Kürbissuppe, Kässpätzchen, Apfelkücherl, Apfelstrudel, Schmalzgebackenes und Hausmacher-Kuchen und Kaffee.



**9. Markt
für Kultur
und
Handwerk
6.+7. Okt.**

Öffnungszeiten: Samstag 11 - 18 Uhr · Sonntag 10 - 18 Uhr

Über 80 ausgewählte Künstler und Kunsthandwerker zeigen Malerei, Objekte, Skulpturen, Papier- und Holzarbeiten, Keramik, Garten-Objekte, Floristik, Mode, Taschen, Hüte und Schmuck.

Ein interessantes Rahmenprogramm mit zahlreichen Vorführungen, Musik und Kinderprogramm wird die Besucher begeistern.

www.die-handwerkskunst.de

Unsere nächste Veranstaltung in Isen

4. Lichterfest
Advent beim Klement

Samstag 15. Dezember 12 - 20 Uhr · Sonntag 16. Dezember 10 - 17 Uhr

Regionale Künstler und Kunsthandwerker können sich noch bewerben bei studio.lipfert@t-online.de oder bei Dana Klement 08083-211



**Gartenbauverein
St. Wolfgang e.V.**

lädt ein zum

14. Gartlertag
mit Apfelmarkt
in St. Wolfgang
am **Mittwoch, 3. Oktober 2012**
von 10 bis 17 Uhr

Goldachhalle, Schulaula, Schulhof

Apfelmarkt aus Streuobstwiesen, Apfelausstellung und Apfelsortenbestimmung, Apfelmotoprämierung, Pflanzenbörse, Bauernmarkt, Obst-Gemüse-Kraut-Kartoffelmarkt, Krautschneiden, Führungen in der Streuobstwiese, Fotoausstellung über die Aktionen 2012, Kinderprogramm, Bewirtung mit Blasmusik,

Wettbewerb: „Welches Kind bringt die größte Sonnenblume?“

Anzeige

PRESSEMITTEILUNGEN

Handwerkskunst Taufkirchen

Das Wasserschloss, das historische Kulturdenkmal in Taufkirchen/Vils, ist am 6. und 7. Oktober zum 9. Mal Zentrum für besondere Handwerkskunst. 80 ausgewählte Aussteller aus ganz Deutschland und Österreich sind zu Gast in Taufkirchen und zeigen Malerei, Objekte, Skulpturen, Holzarbeiten, Keramik und Porzellan, Garten-Objekte, Floristik, Mode, Walk- und Filzarbeiten, Schmuck, Taschen und Hüte uvm. Im Fuggersaal, in den Schlossräumen, den Ateliers und im Außenbereich am Schloss sind Aussteller zu finden, die ihre Kreativität demonstrieren. Ein Schwerpunkt liegt in diesem Jahr beim Holzhandwerk: Anfängen von Skulpturen bis zu Lichtobjekten, Zirbenholz-Arbeiten und Möbel – hier können sich Besucher überzeugen, wie vielseitig und kreativ Holz verwendet werden kann. Mit seinen Holzarbeiten ist z.B. auch der Isener Thomas Schuhmacher vertreten.

Die „Schlossgastronomie“ von „SOVIE“ e.V. sorgt mit regionalen Schmankerln und sehr leckerem Kuchen wieder hervorragend für das 'Leibliche Wohl'. Für die Kleinen gibt es ein abwechslungsreiches Mitmach-Programm. Und am Samstag Nachmittag spielt die „Kaffeehausmusik“ aus Haag und Sonntag Nachmittag die „Stettner Musi“ aus Dorfen. Weitere Informationen unter <http://www.die-handwerkskunst.de>

Nachbarschaftshilfe Isen - Lengdorf - Pemmering e.V.: Herbsta Ausflug



Unser Ausflug im Herbst steht wieder an und wieder möchten wir ausschließlich unsere Mitmenschen im Pfarrverband mitnehmen, die mit irgendeiner Behinderung leben müssen, ob sichtbar oder unsichtbar. Um auch Ihnen die Möglichkeit zu geben, Ihre häusliche Umgebung für ein paar schöne Stunden zu verlassen, werden wir Ihnen den Ausflug so bequem und barrierefrei wie möglich gestalten. (Helfer zur Unterstützung sind natürlich wieder dabei). Diesmal geht's in die Benediktinerabtei Scheyern. Termin: Donnerstag 27. September. 1. Einstieg Lengdorf – Menzinger 9.30 Uhr. 2. Einstieg Isen – Klement 9.40 Uhr. Weiter über Burgrain, bis zum letzten Einstieg Mittbach – Gasthaus Scherer ca. 9.58 Uhr. Anmeldung bei Patrizia Brambring Tel. 08083/8529 (bis spätestens Montag 24. 9.). Die Fahrt findet bei jedem Wetter statt.

Kinderbasar

Ein Herbst- und Winterbasar für gebrauchte Kinderartikel, organisiert von den Eltern-Kind-Gruppen und dem Förderverein des Kindergartens Maitenbeth, findet am Samstag, 15.9.2012 von 13 bis 15 Uhr in der Mehrzweckhalle der Schule in Maitenbeth statt. Angenommen werden gut erhaltene Herbst und Winterbekleidung, Schuhe, Spielwaren, Autositze, Fahrräder, Sportartikel u.v.m. Annahme ist am Freitag, 14.9.2012 von 17 bis 18.30 Uhr. Infos werden unter Tel.: 08076/886918 o. 8883928 erteilt.

OVV – Kinder- und Jugendgruppe

Mit offenen Augen durch den Wald

so lautete das Sommermotto der OVV Kinder und Jugendgruppe aus Isen. Die Jägerin Viola Klaus aus Erding durchstreifte mit rund 60 Kindern ihr Revier bei Höselstal auf der Suche nach Naturmaterialien wie Äste, Zapfen, Moose und vielem mehr aus dem die Kinder anschließend Mobiles und Windspiele bastelten. Bei dieser Wanderung erfuhren die Kinder allerhand über den heimischen Wald. Die Jägerin und Waldpädagogin Viola Klaus zeigte ihnen den Dachsbau mit den zahlreichen Gängen wo auch eine Fuchsfamilie wohnt; das faszinierte die Kinder sehr. Nach der Wanderung und der Bastelaktion ließen wir den schönen Sommerabend mit einer Brotzeit ausklingen. Viola Klaus und Schorsch Liebl, der uns unterstützte, ein herzliches Vergelts Gott.

Rita Lohmaier



OVV Fotoaktion 2012 „Vielfalt Garten“

Der Herbst mit seinem warmen Licht und den bunten Farben bietet sich für die OVV-Mitglieder an, noch einmal zur Kamera zu greifen, um Motive im Garten oder rund ums Haus für die diesjährige Fotoaktion „Vielfalt Garten“ einzufangen. Sie können Pflanzen, Tiere, Beete Balkone, Hauseingänge fotografieren und die Fotos digital bis 14.10.2012 an info@ovv-isen.de senden. Einsendeschluss ist der 14.10.2012. Wer keine Möglichkeit hat, selbst zu fotografieren, kann sich an Beate Liedgens wenden, die ihre Hilfe anbietet. Tel. 08083/547240. Wir freuen uns über eine rege Beteiligung.

OVV Gartlermarkt 2012

Der traditionelle Gartlermarkt des OVV Isen mit der beliebten Pflanzenbörse findet am 14. Okt. 2012 ab 13.30 Uhr rund um die Turnhalle in der Grottenuau statt. Dabei können Pflanzen getauscht oder gegen eine Spende erworben werden. Es gibt auch wieder Probierstände für Köstlichkeiten

aus dem Garten sowie den bekannten Kaffee- u. Kuchenverkauf. Für Kinder gibt's einen Basteltisch. Der OVV freut sich auf zahlreiche Besucher und ein vielfältiges Pflanzenangebot.

MSC Isen

Kleine Leute ganz groß ...

unter diesem Motto lief das ADAC KidsCar Turnier ab, das der Motorsportclub Isen am Wochenende veranstaltete. Im Rahmen vom Ferienprogramm der Marktgemeinde Isen starteten 28 Kids. Alle im Alter von 4 – 8 Jahren. In diesem Jahr waren es die neuen roten elektrisch betriebenen Quads, die der Vorstand des MSC Isen, Franz Kunstwadl, vom ADAC München ausleihen konnte. Zunächst hatte jeder die Gelegenheit auf einem extra Platz das Fahrzeug kennen zu lernen. Für viele der Kinder war es das erste Mal, dass sie selbst ein Fahrzeug mit eigenem Antrieb und Gangschaltung fahren konnten. Gingen sie am Anfang noch sehr vorsichtig zu Werke, so konnte man nach einigen Runden staunen, wie sicher selbst 5-jährige das Quad beherrschten. „Das sind coole Fahrzeuge“ konnte



man besonders von den Buben hören. Beim anschließenden Wertungslauf mit Torkombination, Kreisbahn, Spurbrett, Fahrgasse, Slalom und Bremstest sollte man fehlerfrei durchkommen. Bei gleicher Fehlerzahl entschied die bessere Laufzeit über die Platzierung.

Die Sieger wurden mit Pokal und Urkunde in der jeweiligen Altersgruppe geehrt. Jahrgang 2008 – 2007: Moritz Kellner, Lichtenweg und Lavinia Rotter aus Buch. Jahrgang 2006 – 2005: Leon Bichlmaier und Sabrina Wittig, beide aus Isen. Jahrgang 2004 – 2003: Quirin Rotter aus Buch und Ina Raßhofer aus Burgrain.

Alle übrigen Teilnehmer wurden mit Medaille und Urkunde ausgezeichnet.

Franz Kunstwadl

TSV Isen

Qi Gong/Taiji und mehr

Runterkommen und bei sich ankommen. Für alle die mit fernöstlicher Gymnastik Gesundheit und Ausgeglichenheit erlangen wollen, besteht wieder die Chance einzusteigen. Der Hektik des Alltags entfliehen u. auftanken. Unser Nervensystem wird reguliert, Herz u. Kreislauf gestärkt u. unsere Atemmuskulatur entlastet.

Schnuppertag zum Kennenlernen! Am Dienstag, den 18. 9. 2012 um 16.30 Uhr im Freizeitheim. Kursbeginn am Dienstag, 25. 9. 2012 um 16.30 Uhr. Decke, Socken, Kissen und bequeme Kleidung mitbringen.

Info und Anmeldung bei Gitte Brucker, Tel. 08083/908659 oder E-Mail: gitte.brucker@gmx.de

Activ Wellnessgymnastik

Beginn Montag 10. 9. 2012 um 20.00 Uhr oder Dienstag 18. 9. 2012 um 9.00 Uhr vormittags.

TSV Standard-Tanzen

Beginn nach den Ferien! Einsteiger ab 21. 9. 2012. Gruppe 1 und 2 ab 14. 9. 2012 vierzehntägig Info: Gitte Brucker, Tel. 08083/908659.

ZUMBA: gestartet

Fitness, Rhythmus, Musik! Sabine Kellner bringt die Zumbawelle zum TSV: Die Schnupperstunden in den Sommer

Fortsetzung Seite 9

Fortsetzung von Seite 8

ferien haben großen Anklang gefunden und werden deshalb mit einem Kurs fortgeführt.

– Kurs ab 17. 9. 2012, immer montags von 17.30 bis 18.30 Uhr in der Schulturnhalle.

Zumba: „Gas geben“ bei lateinamerikanischen und exotischen Rhythmen in der Gruppe; geeignet für jedermann auch ohne Vorkenntnisse. Anmeldung bei Sabine Kellner: sabine_kellner@yahoo.de, 0160-1180028.

LAUFEN: jetzt anmelden!

Sie laufen gerne? Dann packt Sie hier das LAUFFIEBER! Anna Rosenhuber macht müde Beine munter. Den Freizeitläufer erwartet ein Abend mit Infos rund um's Laufen (Ernährung, Laufstil, Material etc.) und 10 Laufeinheiten (2x je Woche).

Laufen: Jeder kann es; hier lernen Sie viel über Lauftechnik, variable Trainingsformen und diese unter fachkundiger Anleitung zu optimieren, Ausdauer zu steigern und Verletzungsrisiken zu senken. Anmeldung bei Anna Rosenhuber: anna.rosenhuber@web.de, 0176-62463070

GOLF: jetzt anmelden!

TSV goes Golf. Der Golfclub Ebersberg lädt uns am 23. 9. 2012 (14.00 bis ca. 18.00 Uhr) ein zum kostenlosen Schnuppergolfe auf der landschaftlich wunderschönen Golfanlage in Steinhöring. Trainer und Material wird vom Golfclub gestellt.

Golf: Ein Sport für Jung und Alt. Entspannung und Konzentration in der Natur mit Blick auf die bayerischen Alpen. Anmeldung bei Christian Appel: vorsitzender@tsv-isen.de, 0172-8147775

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter www.tsv-isen.de und auf diversen Plakaten im Ortsgebiet.

KICKBOXEN: die WM kommt!

Drücken Sie unseren Kämpfern die Daumen.

TISCHTENNIS, BADMINTON, FUSSBALL, VOLLEYBALL: Punktspiele!

Auch Breitensport kann begeistern. Hier wird mit der gleichen Leidenschaft gekämpft und gerungen. Unterstützen Sie unsere Sportler bei unseren Punktspielen. Ergebnisse und Infos zu Terminen finden Sie wie gewohnt auf der TSV-Homepage unter tsv-isen.de, in der Tagespresse oder auf Aushängen.

Auf in die neue Sportsaison!

Christian Appel

Pfarrverband Isen

Bernhard Schweiger stellt sich vor:

„Voll Vertrauen gehe ich den Weg mit dir mein Gott...“ Kennen Sie dieses Lied? Zum 1. September 2012 hat mich der Weg als Gemeindefereferent nach Isen geführt. Nach 7 Jahren in der Pfarrei Forstern und 5 Jahren an der Katholischen Jugendstelle Erding ist der Pfarrverband Isen mein dritter Dienort als Gemeindefereferent. Als gebürtiger Oberpfälzer (geboren am 7. August 1976) und (seit eini-

www.kinderbasar-stw.de



HERBST Basar



KIDS & more St. Wolfgang e. V.



SAMSTAG, **22.09.12**
VON **13 - 15 UHR**
IN DER MEHRZWECKHALLE

gut erhaltene Kleidung bis Größe 164, Schwangerschaftsmode, Schuhe

gut erhaltenes Spielzeug jeglicher Art, PC-Spiele,
CD'S und DVD'S,
Schlitten, Bobs, Wintersportartikel,.....

NUMMERNVERGABE SOLANGE DER VORRAT REICHT

e-mail mit Angabe von Name und Telefonnummer an
kinderbasar_sankt.wolfgang@gmail.com

WEITERE INFOS: www.kinderbasar-stw.de

15 % DES ERLÖSES WERDEN FÜR GEMEINNÜTZIGE ZWECKE IM GEMEINDEBEREICH VERWENDET.



KAFFEE- UND KUCHENVERKAUF



gen Tagen) verheiratet mit einer Oberfränkin bin ich – völkerverbindend – gerne in Oberbayern tätig und versuche in meinem Beruf meinen Teil dazu beizutragen, damit Kirche vor Ort lebendig sein kann. Sprechen Sie mich einfach an, wenn Sie mich sehen, damit ich mich in das „lebendige Kirchennetz in Pemmering, Lengdorf und Isen“ einklinken kann. Sehen Sie es mir nach, wenn ich mir nicht gleich zu Beginn jeden Namen merken kann. „Voll Vertrauen gehe ich...“ mit dem Pfarrverband Isen in eine gemeinsame Zukunft – ich freue mich darauf!

Anmeldung zur Firmvorbereitung

Alle Jugendlichen, die katholisch getauft sind und im kommenden Schuljahr 2012/13 die 7. Klasse besuchen werden, sind herzlich eingeladen, sich zur Firmvorbereitung anzumelden. Anmeldezettel liegen ab Mitte September aus und werden auch am Abend für die Firmeltern am 18. Oktober verteilt. Abzugeben ist die Anmeldung an den

Fortsetzung Seite 10



R-S GmbH

Reiter-Schmied

Schlosserei · Metallbau

HERSTELLUNG UND MONTAGE VON:

- Stahltreppen und Treppengeländern
- Garten- und Einfahrtstore
- Spindeltreppen, Fenstergitter
- Regale, Stahlmöbel und vieles mehr

Werkstatt: Am Gries 34
Büro: Grottenau 1
84424 Isen

Telefon 0 80 83/9 08 42 40
Telefon 0 80 83/9 07 87 51
Telefax 0 80 83/54 98 65
Mobil 0163/918 81 17
service@reiter-schmied.de
www.reiter-schmied.de

Alle Ausführungen auch in Edelstahl!

Fahrschule MAX GRECKL jun.

FAHRSCHULE
GRECKL

Grottenau 5
84424 Isen

Telefon 0 80 83/54 96 74
www.fahrschule-greckl.de

Ausbildung in den Führerscheinklassen

BE, B, A, A1, M, L, Mofa.

Unterricht und Anmeldung
Di. und Do. 19.30 – 21 Uhr.

GUTSCHEINE
für Fahrstunden

Die etwas andere
Geschenkkidee!

Fortsetzung von Seite 9

Einführungsabenden für die Firmlinge: am 23. Oktober in Pemmering, am 24. Oktober in Lengdorf und am 25. Oktober in Isen, jeweils um 18 Uhr. Dort gibt es auch konkrete Informationen, wie die Firmvorbereitung ablaufen wird. Ich freue mich auf eine spannende, kreative und fruchtbringende Firmvorbereitung. *Euer Bernhard Schweiger*

Pfarrausflug am 3. Okt. 2012

Am staatlichen Feiertag, Mittwoch, 3. Okt. 2012 planen wir wieder unseren Pfarrausflug mit zwei großen Bussen. 8.00 Uhr Abfahrt in Pemmering, Gasthaus Pointner und Lengdorf, Gasthaus Menzinger, 8.10 in Isen, Schule. 10.00 Uhr Gottesdienst in Maria Birnbaum in Sielenbach bei Aichach: Das dortige Gnadenbild wurde nach 1600 in einem Baum-Marterl aufgestellt, 1659 wurden erste Wunderheilungen festgehalten, ab 1661 begann der Kirchenbau, ein von außen byzantinisch wirkender Zentralbau. 11.15 – 13.15 Uhr Mittagessen in Laimering. 13.30 Uhr Andacht in Inchenhofen St. Leonhard. Diese Kirche ist eine beliebte Wallfahrtskirche vor allem der Landwirte. Der hl. Leonhard ist der Patron für das Stallvieh. 14.00 – 15.30 Uhr Einkehr zu Kaffee und Brotzeit beim Vogelbräu in Inchenhofen. 15.30 Uhr Rückfahrt. 17.00/17.30 Uhr Rückkehr.

Anmeldung zu den Bürozeiten in den Pfarrbüros mit gleichzeitiger Bezahlung des Fahrpreises. Wir haben zwei große Busse bei den Firmen Ernst und Rosenberger bestellt.

Faschingskomitee Isen

Eine „kleine Aufmerksamkeit“ für Neuzugang Laura Josefine brachte das Faschingskomitee am Haning vorbei. Das Erstgeborene von Komitee-Mitglied Susi Feser und Rudi Ortner blickte angesichts des drei Meter langen, geschmückten Weisertwecken anfangs noch etwas skeptisch in die Runde. Liebevoll gestaltet hatte den Traditionshappen samt Storch Bäckermeister Josef Sattler, wo der Zug mit Leiterwagen quer durch Isen auch loszog. Gefeierte wurde schließlich mit Leberkäs und Nirschl-Bier. Dass Laura Komitee-Blut in den Adern hat, zeigt allein schon die Tatsache, dass sie den Fasching abwartete und erst am Aschermittwoch zur Welt kam. *(Albert Zimmerer)*



Frauengemeinschaft

Herbstausflug in's Zillertal

Abfahrt am 18. September um 7 Uhr am Schulparkplatz. Fahrt über Rosenheim ins Zillertal nach Mayrhofen. 10 Uhr bis 12.30 Uhr Besuch der Erlebnissennerei – anschließend Mittagessen. Weiterfahrt über den Gerlospass zu den Krimmler Wasserfällen. 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr Aufenthalt und Besichtigung der Wasserfälle. Rückfahrt über Kitzbühel und Einkehr auf dem Heimweg. Ankunft ca. 21 Uhr. Anmeldung möglichst bald bei Omnibus Rosenberger Tel. 9576. Auch Nichtmitglieder und Männer sind herzlich eingeladen.

Fahrt nach Altötting

Am Mittwoch, 10. Oktober 2012 fahren wir nach Altötting. Abfahrt um 8.15 Uhr am Schulparkplatz. 10 Uhr Wortgottesdienst. 14.00 Uhr Eucharistiefeier, nach dem Gottesdienst geht es weiter nach Winhöring zu Kaffee und Brotzeit. Anmeldung möglichst bald bei Omnibus Rosenberger Tel. 9576. Auch Nichtmitglieder und Männer sind herzlich eingeladen.

Flughafen Shuttle

☎ 0171/9365530



Alle Kassen

www.framHARMONY.de

☎ 08076/8622

info@framharmony.de

PatientenSENIORfahrten OBER

TSV Isen, Kickboxen

Vom 22. bis zum 29. September findet in Orlando/Florida die diesjährige Weltmeisterschaft im Kickboxen der World-Kickboxing-Association (WKA) statt. Das deutsche WM-Team wird dabei von zwei Kämpfern des TSV Isen unterstützt. Ufuk Aslan und Christopher Kahlerdt haben sich bei den Wertungsturnieren hervorragend geschlagen und sich jeweils auf einem 1. Platz der Rangliste platziert. Für die Vorbereitung hat Trainer Werner Hirz folgendes Programm für seine Schützlinge zurechtgelegt: Jeden zweiten Tag in der Früh Intervall-Laufen und abends Technik-Training. Dazu Sparring mit Co-Trainer Wolfgang Schmid und Eugen Seitz, dem 4-fachen Weltmeister aus Bruckmühl. Unterstützt werden die Isener WM-Teilnehmer von den Sponsoren Auto-Hausmann Erding/Dorfen, Bauunternehmen Konrad Wolfbauer, Schuhe Max Schmid Dorfen, Brauerei Taufkirchen, Tuttis Kebab-Haus und Tuttis Kebab-Land. *(Foto Albert Zimmerer)*



(Knieend v.l.) Isens WM-Fahrer Christopher Kahlerdt, Werner Hirz und Ufuk Aslan. (Stehend v.l.) Gerhard Sedlmaier vom Autohaus Hausmann, TSV-Chef Christian Appel, Hüseyin und Turan Aslan, sowie Max Schmid.

SPD-Ortsverein Isen

Die SPD fordert also die Europäische Schuldenunion. Ich höre schon den Aufschrei: Sind denn die Sozis verrückt geworden?! Die Südländer verarschen uns und wir sollen zahlen?! Es sei jedoch daran erinnert, dass die EZB bereits jetzt Anleihen europäischer Krisenländer aufkauft und damit eine Schuldenunion vorwegnimmt, denn für die EZB haftet nun mal die Gemeinschaft. Und das schlimme dabei ist, dass diese Länder keinerlei zusätzliche Kontrollmöglichkeiten einräumen müssen. Deshalb lieber das Ganze sauber verhandeln, sodass die Reihenfolge eingehalten wird, wie Peer Steinbrück sagt: „Erst Kontrolle, dann Haftung.“ Und ganz wichtig: Die SPD fordert auch einen Volksentscheid zur Umsetzung eines solchen Konzeptes. Endlich, kann man da nur sagen. Spricht mir aus dem Herzen. Übrigens: Vor einem Jahr hat die SPD den Schuldenschnitt für Griechenland gefordert. Zunächst herrschte auch hier Unverständnis, mittlerweile wurde diese schmerzhaft, aber notwendige Maßnahme einvernehmlich umgesetzt.

(Albert Zimmerer, Orstvorsitzender)

TERMINKALENDER

13. Sept. Schulanfang
 14. Sept. Nachfeier Jakobusweg (Pfarrverband)
 15. Sept. TC Isen: Mixed-Turnier (und 16.9.)
 16. Sept. Familiengottesdienst in Lengdorf
 Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen
 Benefiz-Hoagarten im Schloss Burgrain
 Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum Isen
 21. Sept. Sportschützen Isen: Anfangsschießen
 Mitgliederversammlung SG Eschbaum in Weiher
 23. Sept. FSG Isen: Steckerlfischessen
 Kindergottesdienst in Isen
 Historische Schnitzeljagd im Bürgerpark
 27. Sept. Herbstausflug der NBH nach Scheyern
 28. Sept. Trachtenverein Isentaler: Volkstanz b. Klement
 3. Okt. Pfarrverbandsausflug
 4. Okt. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
 5. Okt. SV Hubertus Weiher: Anfangsschießen
 Anfangs-/Freundschaftsschießen SG Eschbaum
 6. Okt. Klementsaal Isen: Luise Kinseher (Brotz. & Sp.)
 7. Okt. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum Isen
 10. Okt. Wallfahrt d. Frauengemeinschaft nach Altötting
 11. Okt. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
 Vortrag zum 2. Vat. Konzil im Pfarrheim
 13. Okt. Sportschützen Isen: Weinfest
 14. Okt. OVV Gartlermarkt
 Abgabetermin OVV-Fotoaktion
 Familiengottesdienst in Lengdorf
 16. Okt. Elternabend zur Erstkommunion
 18. Okt. Elternabend zur Firmung
 20. Okt. SV Hubertus Weiher: Weinfest
 21. Okt. SV Hubertus Weiher: Schützenjahrtag
 Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen
 Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum Isen
 23. Okt. Pemmering: Einführung der Firmjugend
 24. Okt. Klementsaal Isen: Andreas Giebel (Brotz. & Sp.)
 Lengdorf: Einführung der Firmjugend
 Isen: Einführung der Firmjugend
 25. Okt. TC Isen: Herbstausflug Südtirol (bis 28.10.)
 27. Okt. Altpapier- und Altkleidersammlung d. KLJB Isen
 28. Okt. Kindergottesdienst in Isen
 29. Okt. Allerheiligenferien (bis 3. 11.)
 31. Okt. Watterturnier der SG Eschbaum in Weiher
 2. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
 3. Nov. Gottesdienst bei der Hubertus-Kapelle
 4. Nov. Nachbarschaftshilfe: Kino
 Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum Isen
 8. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
 9. Nov. SV Hubertus Weiher: Jahreshauptversammlung
 Familiengottesdienst in Lengdorf
 11. Nov. OVV Herbstversammlung beim Klement
 14. Nov. Vortrag von Herrn Hintermaier in Pemmering
 15. Nov. OVV-Kinder: Familientag
 17. Nov. Klementsaal Isen: Andi Rebers (Brotzeit & Sp.)
 18. Nov. Bücherei: Tag der offenen Tür
 Wahlen zur Kirchenverwaltung
 Volkstrauertag
 Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum Isen
 22. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
 25. Nov. Kirchenkonzert in St. Zeno Isen
 Kindergottesdienst in Isen
 30. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
 1. Dez. Sportschützen Isen: Christbaumversteigerung
 Theaterverein Isen: Märchen „Rotkäppchen“
 2. Dez. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum Isen
 Theaterverein Isen: Märchen „Rotkäppchen“
 8. Dez. Patrozinium in Watzling
 Theaterverein Isen: Märchen „Rotkäppchen“
 9. Dez. Familiengottesdienst in Lengdorf
 Theaterverein Isen: Märchen „Rotkäppchen“
 10. Dez. Landfrauentag in Lengdorf
 13. Dez. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
 15. Dez. Christbaumverst. der SG Eschbaum in Weiher
 Lichterfest im Gasthof Klement
 16. Dez. Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen
 Adventsingen in Pemmering
 Lichterfest im Gasthof Klement
 20. Dez. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
 21. Dez. Sportschützen Isen: Weihnachtsfeier

Marktplatz 2

84424 Isen

Tel. 9 07 47 26

Ali Baba's

Öffnungszeiten:

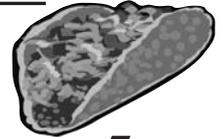
Mi. bis Mo.

10 bis 23 Uhr

Alle Speisen werden **TÄGLICH FRISCH** zubereitet!

SCHÜLER-MENU:

Döner mit Getränk (0,33 ltr.)



€ 4,-

jeder Döner € 3,-



Pizza ab € 4,-

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
FAMILIE DOGAN

22. Dez. Weihnachtsfeier des TC Isen
 24. Dez. Weihnachtsferien (bis 5. 1. 2013)
 26. Dez. SV Hubertus: Nussenschießen/Chritbaumverst.
2013
 10. Febr. Paarsegnungsgottesdienst in Isen
 23. Febr. Einkehrtag mit Dr. Josef Wagner
 16. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen
 17. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen
 22. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen
 23. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen
 13. April Königsproklamation d. SG Eschbaum in Weiher
 30. April Schafkopfturnier der SG Eschbaum in Weiher
 21. Mai Pfarrverband: Fahrt an die Mosel (bis 24.5.)
 15. Juni Sommerbiathlon der SG Eschbaum in Zieglstadt
 26. Juni Volksfest in Isen (bis 1. Juli 2013)
 2. Juli Pfarrverband: Fahrt nach Irland (bis 9.7.)

Alle Angaben ohne Gewähr!

Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktbote“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Dies soll dazu beitragen, Terminüberschneidungen zu vermeiden.

Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussrainer-isen.de. Den Terminkalender können Sie im Internet als PDF-Datei abrufen unter:

www.isen-termine.de

NÜSSRAINER Bischof-Josef-Straße 6 · 84424 ISEN
 Telefon: 08083/5314-0 · Fax: 5314-14
 druckweiterverarbeitung info@nussrainer-isen.de
www.nussrainer-isen.de

STEMPEL

alle Ausführungen – auch nach eigenen Entwürfen

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT -
WIR HELFEN UND BEGLEITEN

Bestattungsdienst Herzog

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin



Trauer braucht Raum

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,
KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



Wir betreuen Sie persönlich, sind Tag
und Nacht für Sie erreichbar -
auch über die Beerdigung hinaus!

Gerne kommen wir auch zu Ihnen
nach Hause.

Wir sind auch weiterhin gerne für Sie auf den Friedhöfen in
Isen und den umliegenden Gemeinden tätig. Es gilt der
Grundsatz der freien Bestatterwahl wenn auch die Fried-
hofsarbeiten vertraglich vergeben sind. Sie können also
jederzeit den Bestatter Ihres Vertrauens wählen.

Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie
eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig
vorsorgt, kann sicher sein, dass später
alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Zertifiziertes QM System
nach ISO 9001:2008
LGA InterCert
Ein Unternehmen des TÜVRheinland

Büro: Kampenwandweg 1
Bestattungshaus: Heimgartenstr. 6
83527 Haag i. OB
Telefon: 08072 / 3719737
Fax: 08072 / 2859

bestattungen-herzogjahna@t-online.de
www.bestattungsdienst-herzog.de

DANKSAGUNG

Für die große Anteilnahme sowie die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden zum
Tode meiner lieben Frau, guten Mutter, Schwiegermutter und lieben Oma

Katharina Kainz

sagen wir herzlichen Dank.

Besonders danken möchten wir Pfarrer Zehetmeier sowie dem Kirchendienst, der
Frauengemeinschaft, der Feuerwehr, den Trägern, Nachbarn, Freunden und Ver-
wandten und allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Alois Kainz mit Familie

Wir helfen im Trauerfall

Särge
Sargausstattungen
Überführungen



Bestattungen **Konrad Brummer**

Michael-Irl-Straße 2 · 85659 Forstern
Telefon 081 24/8840 · Mobil-Telefon 01 71 / 3695519

KLEINANZEIGEN

Notizblöcke DIN A4, 150 Blatt nur -,95 € oder Würfelbox-
Nachfüller nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Straße 6, Isen

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau
zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Broschüren oder Studienarbeiten gedruckt und gebunden
schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer,
Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Tagespflegeplatz von Mo. – Fr. für kleine 7jährige brave
Hündin gesucht. Tel. 5489776 oder 0172/8246800.

Bilder oder Texte für Referate oder Vorträge auf Over-
head-Folien (geeignet für Tageslicht-Projektoren)
Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen,

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Ver-
kauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Abschnittsblöcke 10 Stück nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen.

Reinigungskraft in Isen gesucht. 14-tägig, 2 – 3 Stunden.
Telefon: 08083/2849947 (Anrufbeantworter).

SPERMÜLLBÖRSE

Im Rahmen der Abfall-Vermeidung bieten wir allen Bewohnern
im Verbreitungsgebiet des Isener Marktboten diesen Service an.
Alle Sperrmüll-Teile die Sie verschenken, können Sie kostenlos
im Isener Marktbote ausschreiben lassen, damit evtl. Interessier-
te die Möglichkeit zur Abholung u. Wiederverwertung haben.

Gartenhäckslers, 2200 Watt, funktionsfähig, gegen Abho-
lung zu verschenken. Tel. 08083/8755.

Glas-Vitrine Eiche rustikal, B 107 cm, H 190cm, gegen Ab-
holung zu verschenken. Tel. 08083/377.

Marken-Kopierpapier

ab 2.500 Blatt **3,78** /Pack.* ab 10.000 Blatt **3,59** /Pack.*
* Packung = 500 Blatt. Alle Preise zzgl. MwSt. Ab 10.000 Blatt Lieferung frei Haus im Großraum Isen.

Bischof-Josef-Straße 6 · 84424 ISEN · Tel. (0 80 83) 53 14-0 · info@nussrainer-isen.de

1 a Qualität, matt holzfrei weiß, mit 1,3-fach Vol.,
80g/qm, DIN A4, für Kopie, Laser, Inkjet und Fax

NUSSRAINER
druckweiterverarbeitung

Testfahrer & Spritsparer gesucht!

Spritsparer-Angebot:*

QASHQAI ACENTA

- 1.6l dCi DPf, 96 kW (131PS)
- Klimaautomatik
 - Einparkhilfe hinten
 - 17" Leichtmetallfelgen
 - Radio/CD m. Bluetooth
 - Start/Stop uvm.

BARPREIS

23.430,-€

Leasingangebot der Santander Consumer Bank AG, Mönchengladbach
 Anzahlung 4.990,00 EUR
 Fahrleistung/Jahr 10.000 km
 Laufzeit 60 Monate
 Restwert 11.413,53 EUR

LEASING MONATLICH

185,-€



4,5 Liter Verbrauch auf 100 km
 Testen Sie den Spritsparmeister

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 5,5, außerorts 3,9, kombiniert 4,5; CO₂-Emissionen: kombiniert 119 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse A.
 Abb. zeigt Sonderausstattungen.

Sie sparen satte 127,50 € Sprit, und zwar jeden Monat!

Beispielrechnung mit 20.000 km pro Jahr.
 Vergleichsfahrzeug verbraucht 9l Superbenzin im Ø 1,70€ pro Liter, Dieselpreis im Ø 1,50€ pro Liter.



Jetzt den QASHQAI Probe fahren und schicke Einkaufstasche mitnehmen!

*Aktion nur gültig für ausgewählte Lagerfahrzeug mit Kaufvertrag und Zulassung vom 01.04. - 30.09.2012

Huber
 „Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH
 Eiselfinger Straße 4 83512 Wasserburg Tel.: 08071/91 97-0
 www.zum-huber.de



ŠKODA



Raumwunder! Jetzt mit Sonderfinanzierung nur 1,11%* eff. Jahreszins

ŠkodaRoomster Active 1.2 TSI,
 Plus Edition, 63 kW (Kurzzulassung)

Da ist jede Menge für Sie drin:

ABS, 4 x Airbag, ESC, Alufelgen, Klimaanlage, Radio/CD, Zentralverriegelung, Varioflex-Sitzsystem, u.v.m.

Barpreis 12.895,-€

mon. **125,-€** 1.11% eff. Zins



*Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 12.895 €, Anzahlung 3.223,75 €, Darlehensbetrag 10.680,56 €, Sollzins 1,11 %, Bearbeitungsentgelt 0,00, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 11.031,12 €, eff. Jahreszins 1,11%, Gesamtlaufzeit in Monaten 48, 47 Raten à 125,- €, Schlussrate 5.158 €, inklusive Restkredit- und Kaufpreisversicherung laut Bedingungen gültig bis 29.09.2012.



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts 7,1, außerorts 4,9 kombiniert 5,7, CO₂-Emission, kombiniert 134g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007) Effizienzklasse D

Vielseitig, sehr ergonomisch und komfortabel. Jetzt günstig einsteigen.

Huber
 „Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus Huber GmbH ■ Anton-Woger-Straße 7 ■ 83512 Wasserburg
 Tel.: 0 80 71/92 07-0 ■ www.zum-huber.de

Für Irrtümer, Druck- und Rechtschreibfehler übernehmen wir keine Haftung.



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Durch Ihre Mitgliedschaft bei der Raiffeisen-Volksbank Isen-Sempt eG und die neue **goldene VR-BankCard PLUS** kommen Sie in den Genuss exklusiver Vorteile. Genaueres erfahren Sie auf unserer Homepage unter www.rvb-isen-sempt.de oder auf www.vr-bankcardplus.de.

Sie sind noch kein Mitglied? Dann schnell Mitglied werden und deutschlandweit Vorteile genießen.

www.rvb-isen-sempt.de

In Ihrer Nähe in Anzing, Buch am Buchrain, Forstern, Forstinning, Hörkofen, Hohenlinden, Isen, Lengdorf, Pastetten, Walpertskirchen und Wörth (SB).

**Raiffeisen-Volksbank
Isen-Sempt eG**

